



Tournament Series Livewell/Baitwell Pumps

Models 401C, 403C, 405C, 401STC, 403STC,
405STC, 401FC, 403FC, 405FC

Replacement motors 45DR, 46DR, 47DR

INSTRUCTION GUIDE

- FR** Mode d'emploi
 - DE** Bedienungsanleitung
 - IT** Manuale d'uso
 - NL** Instructiegids
 - SE** Instruktionsguide
 - ES** Guía de instrucciones
-

PURPOSE OF THIS MANUAL

The purpose of this manual is to provide necessary information for product installation, operation and maintenance.



CAUTION: Read this manual carefully before installing, using or servicing this product. Failure to follow the instructions within this manual could result in explosion, property damage, severe personal injury and/or death.



WARNING: Do not install product if damaged. Damaged product could result in water intrusion, flooding, electrical shock, fire, property damage, severe personal injury and/or death.

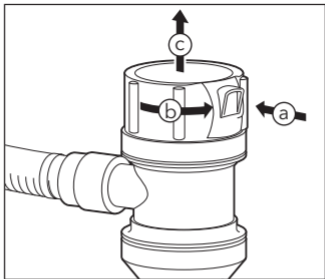
TO CHANGE MOTOR CARTRIDGE

- Block off the thru-hull before removing the motor cartridge.
- Turn off power to the pump then disconnect wiring to cartridge.
- Press cartridge button, twist counterclockwise and pull motor cartridge straight up.
- Reconnect wire to new motor cartridge.
- Align the arrows and press the new motor cartridge down firmly. Twist motor housing clockwise until cartridge locks in place. A "click" should be heard when the cartridge is locked.



WARNING. The operator of the vessel should ensure the motor cartridge is in the fully locked position at all times when the vessel is in the water. Failure to place the motor cartridge in the fully locked position could result in water intrusion, flooding, property damage, severe personal injury and/or death.





To remove motor cartridge:

- a. Press cartridge release button
- b. Twist cartridge counterclockwise
- c. Pull cartridge straight up



WARNING. This pump is designed for water only. Use with any other medium, including flammable, hazardous, caustic or corrosive fluid, may result in damage to the pump, the surrounding environment, property damage, severe personal injury and/or death.



High speed water intake scoops can damage the pump and possibly flood the hull.

Models

Model #	Description	Required Fuse Size (A)	GPH at Open Flow	GPH at 3.35 ft.
401 C	500 GPH Livewell Pump with Angled Pickup Tube	3	500	340
403 C	800 GPH Livewell Pump with Angled Pickup Tube	5	800	490
405 C	1000 GPH Livewell Pump with Angled Pickup Tube	6	1000	710
401 STC	500 GPH Livewell Pump with Straight Pickup Tube	3	500	340
403 STC	800 GPH Livewell Pump with Straight Pickup Tube	5	800	490
405 STC	1100 GPH Livewell Pump with Straight Pickup Tube	6	1100	790
401 FC	500 GPH Livewell Pump with 1" Straight Pickup Tube	3	500	340
403 FC	800 GPH Livewell Pump with 1" Straight Pickup Tube	5	800	490
405 FC	1100 GPH Livewell Pump with 1" Straight Pickup Tube	6	1100	790

Replacement Motors

45DR	500 GPH Replacement Motor	3	500	340
46DR	800 GPH Replacement Motor	5	800	490
47DR	1000 GPH Replacement Motor	6	1100	790

DIMENSIONS inches (mm)

DIMENSIONS pouces (mm)

ABMESSUNGEN Zoll (mm)

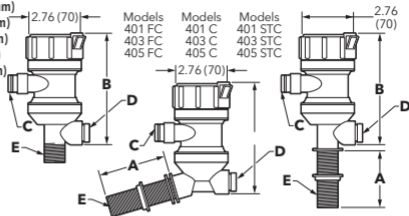
DIMENSIONI pollici (mm)

AFMETINGEN inch (mm)

DIMENSIONER tum (mm)

DIMENSIONES

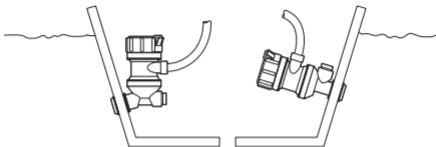
pulgadas (mm)



Model	A	B	C	D	E
401 C	4.0(102)	5.87(149)	3/4-14NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPSM
403 C	4.0(102)	5.87(149)	3/4-14NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPSM
405 C	4.0(102)	5.87(149)	1-11.5NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPSM
401 STC	4.33(110)	5.84(148)	3/4-14NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPSM
403 STC	4.33(110)	5.84(148)	3/4-14NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPSM
405 STC	4.33(110)	5.84(148)	1-11.5NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPSM
401 FC		5.87(149)	3/4-14NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPT
403 FC		5.87(149)	3/4-14NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPT
405 FC		5.87(149)	1-11.5NPSM	1/2-14NPT	3/4-14NPT

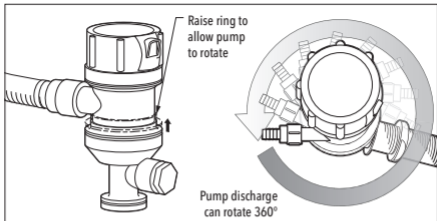
Mounting the pump

Models 401 C, 403 C, 405 C, 401 STC, 403 STC, 405 STC



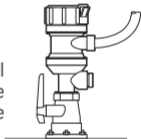
- Drill a 1" diameter hole through the transom or hull bottom. If drilling through the transom, make sure the hole inside the boat is beneath the waterline outside the boat when the boat is standing still.
- Place the pump into the hole with the gasket in place on the inside of the boat.
- Tighten the nut on the outside of the hull until you are sure the gasket ring is tightly sealed. Be careful not to overtighten. Make sure outlet is at least parallel with boat bottom. This helps prevent airlocks.
- Saw off the excess length of the pickup tube so it is flush with the outside surface of the nut. In the event you are using a strainer (Rule Model 73), leave 1/2" beyond the nut. Make sure the cut is square and the threads deburred to allow the debris strainer to fit smoothly.

By lifting the locking ring, you can rotate the position of the discharge nozzle so that the discharge is facing toward the tank (see diagram below).



Models 401 FC, 403 FC, 405 FC Seacock applications

- Drill a 1" diameter hole through the transom or hull bottom. If drilling through the transom, make sure the hole inside the boat is beneath the waterline outside the boat when the boat is standing still.
- Install a thru-hull pickup tube with a filter grate to prevent debris from entering the seacock and the pump. Use a marine sealant on the flat surface of the thru-hull where it will be in contact with the outside surface of the boat and around the threaded tube on both sides of the hull. Install the seacock and pump using pipe tape or sealant on all threaded connections.
- Screw the pump into the seacock until it is hand tight. Do not over-tighten.
- If the pump is mounted horizontally, the output must be pointed upward to allow air to vent.



ELECTRICAL

Wire: Normal installations require 16 gauge wire.

Polarity: Brown pump wire connects to the positive (+) side of the battery. Black pump wire connects to the negative (-) side of the battery.

Fuse: Install proper size fuse & holder in the positive (+) brown wire between the pump and the battery.

- 500 GPH pumps (Models 401 C, 401 STC, 401 FC)
INSTALL A 3.0 AMP FUSE
- 800 GPH pumps (Models 403 C, 403 STC, 403 FC)
INSTALL A 5.0 AMP FUSE
- 1100 GPH pumps (Models 405 C, 405 STC, 405 FC)
INSTALL A 6.0 AMP FUSE

IMPORTANT – THIS PRODUCT SHOULD BE INSTALLED WITH THE RECOMMENDED FUSE SIZE

Note: Keep all wire connections and joints above highest possible water level. Seal wire connections with a marine sealant to prevent corrosion.

HOSE CONNECTION

Dual Port Option

Each pump is fitted with an additional 1/2" NPT female port and Hex Plug. This feature allows you to add your washdown pump without adding another thru-hull fitting.

- Use a marine ribbed hose that will not kink with bends and is rated for below water line use.
- Hose should run uphill evenly from pump to livewell tank. You may use a control valve to regulate the flow.
- Use hose clamps when making connections to pump and valve.



CAUTION: The pump is below the waterline. Water can come into the boat through the pump if the hose is not connected tightly to the pump.

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 3 YEARS FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT WWW.XYLEM.COM/EN-US/SUPPORT/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

FR

Modèles 401C, 403C, 405C, 401STC, 403STC, 405STC, 401FC, 403FC, 405FC
Moteurs de remplacement 45DR, 46DR, 47DR

OBJET DE CE MANUEL

Le but de ce manuel est de fournir les informations nécessaires à l'installation, à l'utilisation et à la maintenance du produit.



ATTENTION : Lisez attentivement ce manuel avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce produit. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner une explosion, des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.



ATTENTION : N'installez pas le produit s'il est endommagé. Un produit endommagé peut entraîner une intrusion d'eau, une inondation, un choc électrique, un incendie, des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.

Pour changer la cartouche moteur

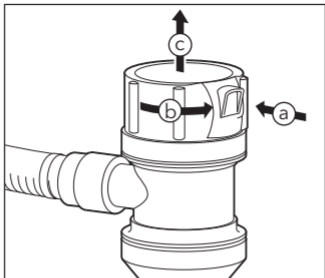
- Bloquez le passe-coque avant de retirer la cartouche moteur.
 - Coupez l'alimentation de la pompe, puis déconnectez le câblage de la cartouche.
 - Appuyez sur le bouton de la cartouche, tournez-la dans le sens antihoraire, et tirez la cartouche moteur vers le haut.
 - Reconnectez le câble à la nouvelle cartouche moteur.
 - Alignez les flèches et enfoncez fermement la nouvelle cartouche moteur. Tournez le boîtier du moteur dans le sens horaire jusqu'à ce que la cartouche se verrouille en place. Vous devriez entendre un « clic » lorsque la cartouche sera verrouillée.
-



AVERTISSEMENT : L'exploitant du navire devra s'assurer que la cartouche moteur est parfaitement verrouillée chaque fois que le navire est à l'eau. Ne pas replacer la cartouche en position totalement verrouillée peut



entraîner une infiltration d'eau, une inondation, des dommages aux biens, des préjudices corporels graves et/ou la mort.



Pour retirer la cartouche moteur :

- a. Appuyez sur le bouton de dégagement de la cartouche
- b. Faites tourner la cartouche dans le sens antihoraire
- c. Tirez la cartouche vers le haut



AVERTISSEMENT : Cette pompe est conçue exclusivement pour une utilisation dans l'eau. Son utilisation pour toute autre substance, y compris des liquides inflammables, dangereux, caustiques ou corrosifs, est susceptible d'endommager la pompe elle-même, son environnement immédiat, ou de causer des dégâts aux biens, des préjudices corporels graves et/ou la mort.



Les écopés de prise d'eau à grande vitesse peuvent endommager la pompe éventuellement inonder la coque.

MODÈLES

# de modèle	Description	Taille du fusible requis (A)	gal/h en écoulement ouvert	gal/h à 3,35 pieds
-------------	-------------	------------------------------	----------------------------	--------------------

401C	Pompe Livewell 1892 l/h (500 gal/h) avec tube d'aspiration coudé	3	500	340
------	--	---	-----	-----

403C	Pompe Livewell 3028 l/h (800 gal/h) avec tube d'aspiration coudé	5	800	490
------	--	---	-----	-----

405C	Pompe Livewell 3785 l/h (1000 gal/h) avec tube d'aspiration coudé	6	1000	710
------	---	---	------	-----

401STC	Pompe Livewell 1892 l/h (500 gal/h) avec tube d'aspiration droit	3	500	340
--------	--	---	-----	-----

403STC	Pompe Livewell 3028 l/h (800 gal/h) avec tube d'aspiration droit	5	800	490
--------	--	---	-----	-----

405STC	Pompe Livewell 4164 l/h (1100 gal/h) avec tube d'aspiration droit	6	1100	790
--------	---	---	------	-----

401FC	Pompe Livewell 1892 l/h (500 gal/h) avec tube d'aspiration droit 25,4 mm (1")	3	500	340
-------	--	---	-----	-----

403FC	Pompe Livewell 3028 l/h (800 gal/h) avec tube d'aspiration droit 25,4 mm (1")	5	800	490
-------	--	---	-----	-----

405FC	Pompe Livewell 4164 l/h (1100 gal/h) avec tube d'aspiration droit 25,4 mm (1")	6	1100	790
-------	---	---	------	-----

Moteurs de remplacement

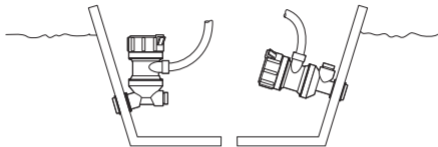
45DR	Moteur de remplacement 1892 l/h (500 gal/h)	3	500	340
------	---	---	-----	-----

46DR	Moteur de remplacement 3028 l/h (800 gal/h)	5	800	490
------	---	---	-----	-----

47DR	Moteur de remplacement 4164 l/h (1100 gal/h)	6	1100	790
------	--	---	------	-----

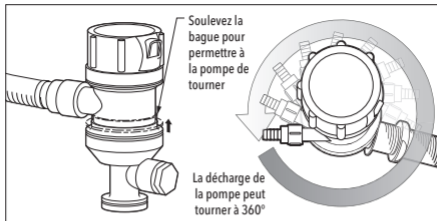
MONTAGE DE LA POMPE

Modèles 401 C, 403 C, 405 C, 401 STC, 403 STC, 405 STC



- Percez un trou de 25,4 mm (1") dans la traverse ou au fond de la coque. Si vous percez la traverse, assurez-vous que le trou à l'intérieur du bateau se situe sous la ligne d'eau à l'extérieur du bateau lorsque celui-ci est immobile.
- Placez la pompe dans le trou avec le joint en place à l'intérieur du bateau.
- Serrez l'écrou à l'extérieur de la coque jusqu'à être sûr que l'anneau d'étanchéité est bien scellé hermétiquement. Prenez garde à ne pas trop serrer. Assurez-vous que l'évacuation est au moins parallèle au fond du bateau. Cela permet d'éviter d'avoir de l'air dans le circuit.
- Sciez la partie trop longue du tube d'aspiration afin que celui-ci soit au ras de la surface externe de l'écrou. Si vous utilisez un tamis (Rule Modèle 73, laissez 12,7 mm (1/2") au-delà de l'écrou. Assurez-vous que la découpe est carrée et que les filetages sont ébarbés pour que le tamis à débris s'ajuste parfaitement.

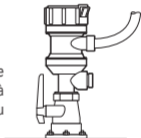
En soulevant la bague de serrage, vous pouvez faire tourner la position de la buse de décharge pour que la décharge pointe vers le réservoir (voir diagramme ci-dessous).



Modèles 401 FC, 403 FC, 405 FC

Applications de seacock

- Percez un trou de 25,4 mm (1") dans la traverse ou au fond de la coque. Si vous percez la traverse, assurez-vous que le trou à l'intérieur du bateau se situe sous la ligne d'eau à l'extérieur du bateau lorsque celui-ci est immobile.
- Installez un tube d'aspiration de passe-coque avec une grille de filtration pour empêcher les débris d'entrer dans le seacock et la pompe. Utilisez un mastic d'étanchéité marin à la surface du passe-coque là où celui-ci sera en contact avec la surface extérieure du bateau et autour du tube fileté des deux côtés de la coque. Installez le seacock et la pompe à l'aide de ruban pour conduite ou de mastic d'étanchéité sur tous les connecteurs filetés.
- Vissez la pompe dans le seacock jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée à la main. Prenez garde à ne pas trop serrer.
- Si la pompe est montée horizontalement, la sortie doit pointer vers le haut pour permettre à l'air de s'échapper.





AVERTISSEMENT : Si vous ne gardez pas le seacock fermé lorsque le vivier n'est pas utilisé, cela risque d'entraîner une infiltration d'eau, une inondation, des dégâts aux biens, des préjudices corporels graves et/ou la mort.



INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Câblage : les installations électriques normales nécessitent un câble de calibre 16.

Polarité : le câble marron de la pompe doit être relié à la borne positive (+) de la batterie. Le câble noir de la pompe doit être relié à la borne négative (-) de la batterie.

Fusible : installez un porte fusible et un fusible de la taille appropriée sur le câble positif (+) marron entre la pompe et la batterie.

- Pompes 1892 l/h (500 gal/h) (Modèles 401 C, 401 STC, 401 FC) **INSTALLEZ UN FUSIBLE DE 3,0 A**
- Pompes 3028 l/h (800 gal/h) (Modèles 403 C, 403 STC, 403 FC) **INSTALLEZ UN FUSIBLE DE 5,0 A**
- Pompes 4964 l/h (1100 gal/h) (Modèles 405 C, 405 STC, 405 FC) **INSTALLEZ UN FUSIBLE DE 6,0 A**

IMPORTANT – CE PRODUIT DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC DES FUSIBLES DE LA TAILLE RECOMMANDÉE

Remarque : garder tous les branchements électriques et les raccords au-dessus du plus haut niveau d'eau possible. Scellez les branchements électriques avec un mastic d'étanchéité marin pour éviter la corrosion.

RACCORD DES TUYAUX

Option double sortie

Chaque pompe est équipée d'un branchement NPT 12,7 mm (1/2") femelle supplémentaire et d'un bouchon hexagonal. Cette caractéristique vous permet d'ajouter votre pompe de lavage sans avoir à ajouter un autre passe-coque.

- Utilisez un tuyau flexible marin nervuré qui ne se pliera pas, et qui est prévu pour une utilisation sous la ligne d'eau.
- Le tuyau devrait remonter de manière régulière jusqu'au réservoir de vivier. Vous pouvez utiliser un clapet antiretour pour réguler le débit.
- Utilisez des colliers de serrage au niveau des connexions à la pompe et à la valve.



ATTENTION : La pompe est située sous la ligne d'eau. Il est possible que de l'eau rentre dans le bateau via la pompe si le tuyau n'est pas connecté de façon assez étroite à la pompe.

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 3 ANS À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, GARANTIES, CONDITIONS OU TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSES OU IMPLICITES, RELATIVES AUX MARCHANDISES FOURNIES CI-DESSOUS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT DÉCLINÉE ET EXCLUE. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT, DANS TOUTS LES CAS, LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, PERTE D'ACTIVITÉ, PERTE DE PRODUCTION, PERTE D'OPPORTUNITÉ OU PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLZ NOUS VISITEZ SUR [HTTPS://WWW.XYLEM.COM/FR-FR/SUPPORT/](https://www.xylem.com/fr-fr/support/), APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.



Modelle 401C, 403C, 405C, 401STC, 403STC, 405STC, 401FC, 403FC, 405FC
Austauschmotoren 45DR, 46DR, 47DR

ZWECK DIESES HANDBUCHS

Der Zweck dieses Handbuchs besteht darin, die notwendigen Informationen für die Installation, den Betrieb und die Wartung des Produkts bereitzustellen.



VORSICHT: Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt installieren, verwenden oder warten. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Explosionen, Sachschäden, schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.



WARNUNG: Installieren Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Ein beschädigtes Produkt kann zu Wassereintrich, Überschwemmung, Stromschlag, Feuer, Sachschäden, schweren Verletzungen und/oder Tod führen.

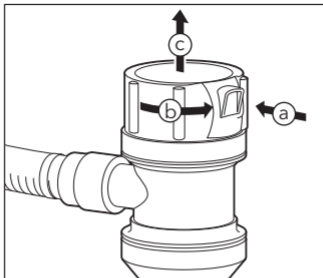
Zum Auswechseln der Motorkartusche:

- Verschließen Sie den Borddurchlass, bevor Sie die Motorkartusche herausnehmen.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung der Pumpe ab und trennen Sie dann das Kabel von der Kartusche.
- Drücken Sie den Knopf an der Kartusche; drehen Sie die Motorkartusche gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie gerade nach oben.
- Schließen Sie das Kabel an die neue Motorkartusche an.
- Richten Sie die Pfeile aneinander aus und drücken Sie dann die neue Motorkartusche fest nach unten. Drehen Sie das Motorgehäuse im Uhrzeigersinn, bis die Kartusche in ihrer verriegelten Position sitzt. Die Kartusche rastet hörbar ein, sobald sie am Anschlag angelangt ist.



WARNUNG: Solange das Boot sich im Wasser befindet, trägt der Bootseigner bzw. Betreiber des Schiffs die Verantwortung dafür, dass die Motorkartusche zuverlässig verriegelt ist. Ist die Motorkartusche nicht vollständig verriegelt, kann dies zu Wassereintritt, Flutung, Sachschäden, schweren Verletzungen und zum Tod führen.





Zum Ausbauen der Motorkartusche:

- a. Drücken Sie den Kartuschenfreigabeknopf.
- b. Drehen Sie die Kartusche gegen den Uhrzeigersinn.
- c. Ziehen Sie die Kartusche gerade nach oben.



WARNUNG: Diese Pumpe ist ausschließlich für Wasser vorgesehen. Jede Verwendung mit anderen Substanzen, wie z. B. entzündlichen, gefährlichen, ätzenden oder korrosiven Flüssigkeiten, kann zur Beschädigung der Pumpe sowie zu Umwelt-, Sach- und Personenschäden, u. U. mit Todesfolge, führen.



Bei Verwendung eines Hochgeschwindigkeits-Wasserschöpfers am Zulauf kann die Pumpe beschädigt und u. U. der Rumpf überflutet werden.

MODELLE

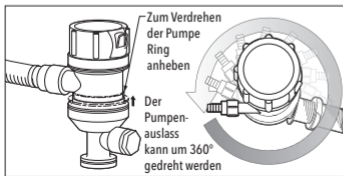
Modell-Nr.	Beschreibung	Sicherungsgröße (A)	gph bei offenem Durchfluss	gph bei 3,35 ft.
401C	Livewell-Pumpe 500 gph mit winkligem Ansaugrohr	3	500	340
403C	Livewell-Pumpe 800 gph mit winkligem Ansaugrohr	5	800	490
405C	Livewell-Pumpe 1000 gph mit winkligem Ansaugrohr	6	1000	710
401STC	Livewell-Pumpe 500 gph mit geradem Ansaugrohr	3	500	340
403STC	Livewell-Pumpe 800 gph mit geradem Ansaugrohr	5	800	490
405STC	Livewell-Pumpe 1100 gph mit geradem Ansaugrohr	6	1100	790
401 FC	Livewell-Pumpe 500 gph mit geradem 1"-Ansaugrohr	3	500	340
403 FC	Livewell-Pumpe 800 gph mit geradem 1"-Ansaugrohr	5	800	490
405 FC	Livewell-Pumpe 1100 gph mit geradem 1"-Ansaugrohr	6	1100	790
Austauschmotoren				
45DR	Austauschmotor 500 gph	3	500	340
46DR	Austauschmotor 800 gph	5	800	490
47DR	Austauschmotor 1100 gph	6	1100	790

MONTAGE DER PUMPE

Modelle 401 C, 403 C, 405 C, 401 STC, 403 STC, 405 STC

- Bohren Sie ein Loch von 1" Durchmesser durch den Heckspiegel oder den Boden des Bootsrumpfes. Wenn Sie den Heckspiegel durchbohren, muss das Loch auf der Innenseite des Bootes unterhalb der äußeren Wasserlinie liegen, solange das Boot stillsteht.
- Stecken Sie die Pumpe mit der Dichtung von innen her in das Loch des Bootsrumpfes.
- Ziehen Sie die Mutter auf der Rumpfaußenseite fest, sodass der Dichtungsring gut abdichtet. Überdrehen Sie nicht das Gewinde. Der Auslass muss zumindest parallel zum Rumpfboden verlaufen. Dadurch werden Lufteinschlüsse verhindert.
- Schneiden Sie den überstehenden Teil des Ansaugrohrs ab, sodass dieses bündig mit der Außenfläche der Mutter abschließt. Sollten Sie ein Sieb verwenden (Rule-Modell 73), lassen Sie 1/2" über die Mutter hinausragen. Achten Sie darauf, dass der Schnitt rechtwinklig ist, und entgraten Sie das Gewindeende, damit das Schmutzsieb mühelos eingesetzt werden kann.

Sie können den Auslass zum Tank hin ausrichten, indem Sie den Sicherungsring anheben und den Auslassstutzen verdrehen (siehe Abbildung unten).

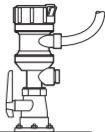


Modèles 401 FC, 403 FC, 405 FC

Applications de seacock

- Bohren Sie ein Loch von 1" Durchmesser durch den Heckspiegel oder den Boden des Bootsrumpfes. Wenn Sie den Heckspiegel

- durchbohren, muss das Loch auf der Innenseite des Bootes unterhalb der äußeren Wasserlinie liegen, solange das Boot stillsteht.
- Das Ansaugrohr am Borddurchlass sollte mit einem Grobfilter versehen sein, der das Eindringen von Schmutz in das Seewasserventil und die Pumpe verhindert. Tragen Sie auf der Stirnseite des Borddurchlasses, die von außen am Bootsrumf anliegen soll, sowie um das Gewinderohr auf der Innen- und Außenseite des Rumpfes seewasserbeständiges Dichtmittel auf. Montieren Sie das Seewasserventil und die Pumpe; verwenden Sie an allen Verschraubungen Teflonband oder Dichtmittel.
- Drehen Sie die Pumpe handfest in das Seewasserventil ein. Sie darf noch nicht festgezogen werden.
- Bei waagerechter Montage der Pumpe muss der Auslass nach oben zeigen, damit die Luft entweicht.



WARNUNG: Bei ausgeschalteter Pumpe muss das Seewasserventil geschlossen bleiben; anderenfalls kann es zu Wassereintritt, Flutung, Sachschäden, schweren Verletzungen und zum Tod kommen.



ELEKTRIK

Verdrahtung: Für eine normale Installation wird ein 16er-Draht benötigt.

Polarität: Das braune Pumpenkabel wird an den Pluspol (+) der Batterie angeschlossen. Das schwarze Pumpenkabel wird an den Minuspol (-) der Batterie angeschlossen.

Sicherung: Installieren Sie eine Sicherung der richtigen Größe mit Halterung in das braune Pluskabel (+) zwischen Pumpe und Batterie.

- 500-gph-Pumpen (Modelle 401 C, 401 STC, 401 FC)
- 3,0-**AMPERE-SICHERUNG VERWENDEN**
- 800-gph-Pumpen (Modelle 403 C, 403 STC, 403 FC)

- 5,0-AMPERE-SICHERUNG VERWENDEN
- 1100-gph-Pumpen (Modelle 405 C, 405 STC, 405 FC)
- 6,0-AMPERE-SICHERUNG VERWENDEN

WICHTIG – DIESES PRODUKT MUSS MIT DER EMPFOHLENE SICHERUNGSGRÖSSE ABGESICHERT SEIN

Hinweis: Alle Kabelanschlüsse und Verschraubungen sollten über dem höchsten zu erwartenden Wasserstand liegen. Dichten Sie die Kabelverbindungen mit einem seewasserbeständigen Dichtmittel ab, um Korrosion zu verhindern.

SCHLAUCHANSCHLUSS

Doppelanschluss-Option

Jede Pumpe verfügt zusätzlich über einen 1/2" NPT-Innengewindeanschluss und einen Sechskantstecker. So können Sie Ihre Spülpumpe hinzufügen, ohne dass dafür ein weiterer Borddurchlass benötigt wird.

- Verwenden Sie einen gerippten, knickfreien Seewasserschlauch, der für die Verwendung unterhalb der Wasserlinie geeignet ist.
- Der Schlauch sollte von der Pumpe gleichmäßig ansteigend zum Livewell-Tank führen. Für die Regelung der Durchflussmenge können Sie ein Regelventil verwenden.
- Verwenden Sie Schlauchschellen für die Verbindungen zur Pumpe und zum Ventil.



VORSICHT: Die Pumpe liegt unterhalb der Wasserlinie. Bei einer unsachgemäßen Befestigung des Schlauchs an der Pumpe kann Wasser durch die Pumpe ins Boot eindringen.

XYLEM BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG GEWÄHRLEISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 3 JAHREN AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNG IST. DIE GEWÄHRLEISTUNG GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, GARANTIE, BEDINGUNGEN ODER BEDINGUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERIN BEREITGESTELLTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT GEWÄHRT WERDEN AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN. SOFERN NICHT ANDERS GESETZLICH

VORGESEHEN, SIND DIE AUSSCHLIESSLICHEN RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS BESCHRÄNKT UND IST IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZÄHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR ANDERE FORM VON SCHÄDEN, OB DIREKTE, INDIREKTE, LIQUIDIERTE, ZUFÄLLIGE, FOLGE-, STRAF-, BEISPIEL- ODER SPEZIELLE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWINNVERLUST, VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUST, GESCHÄFTSAUSFALL, PRODUKTIONSAUSFALL, CHANCENVERLUST ODER RUFVERLUST. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE DETAILLIERTE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER [HTTPS://WWW.XYLEM.COM/DE-DE/SUPPORT/](https://www.xylen.com/de-de/support/), RUFEN SIE UNSERE AUFGEFÜHRTE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALES BÜRO.



Modelli 401C, 403C, 405C, 401STC, 403STC, 405STC, 401FC, 403FC, 405FC
Sostituzione motori 45DR, 46DR, 47DR

SCOPO DI QUESTO MANUALE

Lo scopo di questo manuale è fornire le informazioni necessarie per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto.



ATTENZIONE: Leggere attentamente questo manuale prima di installare, utilizzare o riparare questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale potrebbe causare esplosioni, danni materiali, gravi lesioni personali e/o morte.



AVVERTIMENTO: non installare il prodotto se danneggiato. Il prodotto danneggiato può causare infiltrazioni d'acqua, allagamenti, scosse elettriche, incendi, danni materiali, gravi lesioni personali e/o morte.

Per cambiare la cartuccia del motore

- Bloccare il passascafo prima di rimuovere la cartuccia del motore.
- Spegner la pompa e scollegare il cablaggio della cartuccia.
- Premere il pulsante della cartuccia, girare in senso antiorario e tirare la cartuccia del motore verso l'alto.
- Ricollegare il cavo alla nuova cartuccia del motore.
- Allineare le frecce e premere saldamente la nuova cartuccia del motore. Ruotare l'alloggiamento del motore in senso orario finché la cartuccia non si blocca in posizione. Quando la cartuccia si blocca in posizione, si deve sentire un "clic".



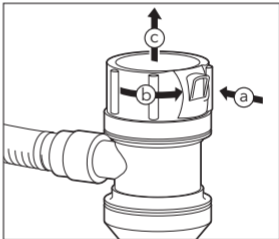
ATTENZIONE: L'operatore dell'imbarcazione deve assicurarsi che la cartuccia del motore sia in posizione completamente bloccata in ogni momento quando l'imbarcazione è in acqua. Il mancato posizionamento



della cartuccia del motore nella posizione completamente bloccata potrebbe provocare intrusioni d'acqua, allagamenti, danni alla proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.

Per rimuovere la cartuccia del motore:

- a. Premere il pulsante di rilascio della cartuccia
- b. Ruotare la cartuccia in senso antiorario
- c. Tirare la cartuccia verso l'alto



ATTENZIONE: Questa pompa è progettata per l'utilizzo solo con acqua. L'uso con qualsiasi altro mezzo, incluso un fluido infiammabile, pericoloso, caustico o corrosivo, può provocare danni alla pompa, all'ambiente circostante, danni alla proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.



Le prese d'acqua ad alta velocità possono danneggiare la pompa ed eventualmente allagare lo scafo.

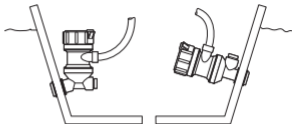
MODELLI

N. Modello	Descrizione	Dimensione richiesta del fusibile (A)	GPH a flusso aperto	GPH a 3.35 ft.
401 C	Pompa LiveWell da 500 GPH con tubo di prelievo angolato	3	500	340
403 C	Pompa LiveWell da 800 GPH con tubo di prelievo angolato	5	800	490
405 C	Pompa LiveWell da 1000 GPH con tubo di prelievo angolato	6	1000	710
401 STC	Pompa LiveWell da 500 GPH con tubo di prelievo dritto	3	500	340
403 STC	Pompa LiveWell da 800 GPH con tubo di prelievo dritto	5	800	490
405 STC	Pompa LiveWell da 1100 GPH con tubo di prelievo dritto	6	1100	790
401 FC	Pompa LiveWell da 500 GPH con tubodi prelievo dritto 1"	3	500	340
403 FC	Pompa LiveWell da 800 GPH con tubo di prelievo dritto 1"	5	800	490
405 FC	Pompa LiveWell da 1100 GPH con tubo di prelievo dritto 1"	6	1100	790
Motori di sostituzione				
45DR	Motore di sostituzione da 500 GPH	3	500	340
46DR	Motore di sostituzione da 800 GPH	5	800	490
47DR	Motore di sostituzione da 1100 GPH	6	1100	790

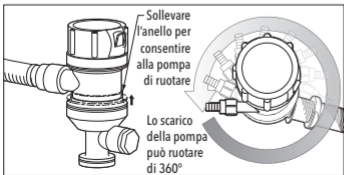
MONTAGGIO DELLA POMPA

Modelli 401 C, 403 C, 405 C, 401 STC, 403 STC, 405 STC

- Praticare un foro di 1" di diametro attraverso lo specchio di poppa o il fondo dello scafo. Se si fora attraverso lo specchio di poppa, assicurarsi che il foro all'interno della barca sia sotto la linea di galleggiamento della barca quando quest'ultima è ancora ferma.
- Posizionare la pompa nel foro con la guarnizione in posizione all'interno della barca.
- Stringere il dado all'esterno dello scafo fino a quando non si è sicuri che l'anello della guarnizione sia ben sigillato. Prestare attenzione a non serrare eccessivamente. Assicurarsi che l'uscita sia almeno parallela al fondo della barca. Questo aiuta a prevenire sacche d'aria.
- Tagliare la lunghezza in eccesso del tubo di prelievo in modo che sia a filo con la superficie esterna del dado. Nel caso in cui si utilizzi un filtro (Modello Rule 73), lasciare 1/2" oltre il dado. Assicurarsi che il taglio sia quadrato e che le filettature siano sbevate per permettere al filtro per i detriti di inserirsi senza problemi.



Sollevando l'anello di bloccaggio, è possibile ruotare la posizione dell'ugello di scarico in modo che lo scarico sia rivolto verso il serbatoio (vedere schema sotto).

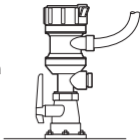


Modelli 401 FC, 403 FC, 405 FC

Applicazioni del rubinetto di presa a mare

- Praticare un foro di 1" di diametro attraverso lo specchio di poppa o il fondo dello scafo. Se si

- fora attraverso lo specchio di poppa, assicurarsi che il foro all'interno della barca sia sotto la linea di galleggiamento all'esterno della barca quando la barca è ferma.
- Installare un tubo di raccolta attraverso lo scafo con una griglia di filtraggio per evitare che i detriti entrino nel rubinetto di presa a mare e nella pompa. Usate un sigillante marino sulla superficie piatta del passascafo dove sarà in contatto con la superficie esterna della barca e intorno al tubo filettato su entrambi i lati dello scafo. Installare il rubinetto di presa a mare e la pompa usando nastro per tubi o sigillante su tutte le connessioni filettate.
- Avvitare la pompa nel rubinetto di presa a mare fino a quando non è stretta a mano. Non serrare eccessivamente.
- Se la pompa è montata orizzontalmente, l'uscita deve essere rivolta verso l'alto per permettere lo scarico dell'aria.



ATTENZIONE: Se non si tiene chiuso il rubinetto di presa a mare quando il livewell non è in uso, si potrebbe verificare un'intrusione d'acqua, un allagamento, danni alla proprietà, gravi lesioni personali e/o la morte.



COLLEGAMENTO ELETTRICO

Cavo: Le installazioni normali richiedono un filo di calibro 16.

Polarità: Il filo marrone della pompa si collega al lato positivo (+) della batteria. Il filo nero della pompa si collega al lato negativo (-) della batteria.

Fusibile: Installare un fusibile e un porta-fusibile di dimensioni adeguate nel filo marrone positivo (+) tra la pompa e la batteria.

- Pompe 500 GPH (Modelli 401 C, 401 STC, 401 FC) **INSTALLARE UN FUSIBILE DA 3.0 AMP**
- Pompe 800 GPH (Modelli 403 C, 403 STC, 403 FC) **INSTALLARE UN FUSIBILE DA 5.0 AMP**
- Pompe 1100 GPH (Modelli 405 C, 405 STC, 405 FC) **INSTALLARE UN FUSIBILE DA 6.0 AMP**

IMPORTANTE – QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO CON IL FUSIBILE DI DIMENSIONE RACCOMANDATA

Nota: Mantenere tutte le connessioni e le giunzioni dei cavi al di sopra del livello più alto possibile dell'acqua. Sigillare le connessioni dei fili con un sigillante marino per prevenire la corrosione.

COLLEGAMENTO DEL TUBO

Opzione Doppia Porta

Ogni pompa è dotata di una porta aggiuntiva 1/2" NPT femmina e di una spina esagonale. Questa caratteristica permette di aggiungere la vostra pompa di lavaggio senza aggiungere un altro raccordo passante.

- Usare un tubo marino scanalato che non si attorcigli con le curve e che sia classificato per l'uso sotto la linea dell'acqua.
- Il tubo deve correre uniformemente in salita dalla pompa al serbatoio del livewell. Si può utilizzare una valvola di controllo per regolare il flusso.
- Usare le fascette stringitubo quando si effettuano le connessioni alla pompa e alla valvola.



ATTENZIONE: La pompa è sotto la linea di galleggiamento. L'acqua può entrare nella barca attraverso la pompa se il tubo non è collegato saldamente alla pompa.

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È ESENTE DA DIFETTI E LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 3 ANNI DALLA DATA DI FABBRICAZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, GARANZIA, CONDIZIONE O TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVAMENTE AI MERCI FORNITI DI SEGUITO, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO CON LA PRESENTE ESPRESSAMENTE ESCLUSO ED ESCLUSO. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI DELLE PRECEDENTI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATE ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE IN BASE AL PRESENTE. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE DI ALCUN DANNO DI QUALSIASI ALTRA FORMA, DIRETTO, INDIRECTO, LIQUIDATO, ACCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, IL PERDITA DI GUADAGNO, LA PERDITA DI RISPARMI O RICAVI ATTESI, PERDITA DI REDDITO, PERDITA DI BUSINESS, PERDITA DI PRODUZIONE, PERDITA DI OPPORTUNITÀ O PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATECI SU [HTTPS://WWW.XYLEM.COM/IT-IT/SUPPORTI](https://www.xylem.com/it-it/SUPPORTI), CHIAMATE IL NUMERO ELENCAO DELLA NOSTRA SEDE O SCRIVETE UNA LETTERA AL VOSTRO UFFICIO REGIONALE.

NL

Modellen 401C, 403C, 405C, 401STC, 403STC, 405STC, 401FC, 403FC, 405FC
Vervangingsmotoren 45DR, 46DR, 47DR

DOEL VAN DEZE HANDLEIDING

Het doel van deze handleiding is om de nodige informatie te verstrekken voor installatie, bediening en onderhoud van het product.



LET OP: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit product installeert, gebruikt of onderhoudt. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot explosie, materiële schade, ernstig persoonlijk letsel en/of de dood.



WAARSCHUWING: Installeer het product niet als het beschadigd is. Beschadigd product kan leiden tot het binnendringen van water, overstroming, elektrische schokken, brand, materiële schade, ernstig persoonlijk letsel en/of overlijden.

Vervanging van het motorpatroon

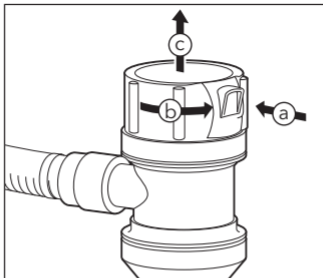
- Blokkeer de doorvoer van de romp alvorens het motorpatroon te verwijderen.
 - Schakel de stroom naar de pomp uit en koppel vervolgens de bedrading naar het patroon los.
 - Druk op de patroonknop, draai tegen de richting van de wijzers van de klok in en trek het motorpatroon recht naar boven.
 - Sluit de bedrading opnieuw aan op het nieuwe motorpatroon.
 - Lijn de pijlen uit en druk het nieuwe motorpatroon stevig naar beneden. Draai de motorbehuizing met de wijzers van de klok mee tot het patroon vastklikt. Wanneer het patroon is vergrendeld, moet een "klik" hoorbaar zijn.
-



WAARSCHUWING: Deze pomp is alleen ontworpen voor water. Het gebruik met een ander medium, inclusief ontvlambare, gevaarlijke, bijtende of corrosieve vloeistof, kan leiden tot schade aan de pomp, de omgeving, materiële schade, ernstige persoonlijke letsels en/of de dood.



Snelle waterinlaatscheppen kunnen de pomp beschadigen en mogelijk de romp laten overstromen.



Om het motorpatroon te verwijderen:

- a. Druk op de patroonontgrendelknop
- b. Draai het patroon tegen de richting van de wijzers van de klok
- c. Trek het patroon recht naar boven



WAARSCHUWING: De operator van het vaartuig moet ervoor zorgen dat de motorpatroon zich te allen tijde in de volledig vergrendelde stand bevindt wanneer het vaartuig in het water ligt. Als het motorpatroon zich niet in de



volledig vergrendelde stand bevindt, kan dit leiden tot het binnendringen van water, overstroming, schade aan eigendommen, ernstige persoonlijke letsels en/of de dood.

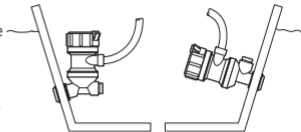
MODELLEN

Model #	Beschrijving	Vereiste grootte van de zekering (A)	GPH bij open stroom	GPH op 3.35 ft.
401 C	500 GPH Livewell-pomp met schuine aanzuigbuis	3	500	340
403 C	800 GPH Livewell-pomp met schuine aanzuigbuis	5	800	490
405 C	1000 GPH Livewell-pomp met schuine aanzuigbuis	6	1000	710
401 STC	500 GPH Livewell-pomp met rechte aanzuigbuis	3	500	340
403 STC	800 GPH Livewell-pomp met rechte aanzuigbuis	5	800	490
405 STC	1100 GPH Livewell-pomp met rechte aanzuigbuis	6	1100	790
401 FC	500 GPH Livewell-pomp met 1" rechte aanzuigbuis	3	500	340
403 FC	800 GPH Livewell-pomp met 1" rechte aanzuigbuis	5	800	490
405 FC	1100 GPH Livewell-pomp met 1" rechte aanzuigbuis	6	1100	790
Vervangingsmotoren				
45DR	500 GPH vervangingsmotor	3	500	340
46DR	800 GPH vervangingsmotor	5	800	490
47DR	1100 GPH vervangingsmotor	6	1100	790

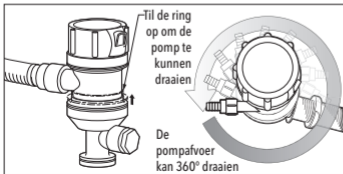
DE POMP MONTEREN

Modellen 401 C, 403 C, 405 C, 401 STC, 403 STC, 405 STC

- Boor een gat met een diameter van 1" in de bodem van de spiegel of de romp. Als u door de spiegel boort, moet u ervoor zorgen dat het gat in de boot zich onder de waterlijn buiten de boot bevindt wanneer de boot stilstaat.
- Plaats de pomp in het gat met de pakking op zijn plaats aan de binnenkant van de boot.
- Draai de moer aan de buitenkant van de romp vast tot u zeker weet dat de pakkingring goed is afgesloten. Draai de moer ook niet te vast. Zorg ervoor dat de uitlaat minstens evenwijdig is met de bodem van de boot. Dit helpt om luchtinsluitingen te vermijden.
- Zaag de overtollige lengte van de aanzuigbuis af zodat die gelijk ligt met het buitenoppervlak van de moer. Als u een zeef gebruikt (Rule-model 73), laat dan 1/2" voorbij de moer. Zorg ervoor dat de aanzuigbuis recht wordt afgezaagd en dat de draden worden afgebraamd zodat de vuilzeef perfect past.



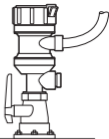
Door de sluitring op te tillen, kunt u de positie van de afvoernozzle zodanig draaien dat de afvoer naar het reservoir is gericht (zie onderstaande afbeelding).



Modellen 401 FC, 403 FC, 405 FC Zeesluisoepassingen

- Boor een gat met een diameter van 1" in de bodem van de spiegel of de romp. Als u door de spiegel boort, moet u ervoor zorgen dat het

- gat in de boot zich onder de waterlijn buiten de boot bevindt wanneer de boot stilstaat.
- Installeer een aanzuigbuis met filterrooster door de romp om te vermijden dat vuil in de zeesluis en de pomp terecht komt. Gebruik een dichtingsmiddel van marinekwaliteit op het vlakke oppervlak van de doorvoerbuis waar het in contact komt met het buitenoppervlak van de boot en rond de schroefdraadbuis aan beide zijden van de romp. Installeer de zeesluis en de pomp door buistape of dichtingsmiddel op alle schroefdraadverbindingen te gebruiken.
- Schroef de pomp in de zeesluis met de hand vast. Draai de pomp niet te vast.
- Als de pomp horizontaal wordt gemonteerd, moet de uitgang naar boven zijn gericht zodat de lucht kan ontsnappen.



WAARSCHUWING: Als de zeesluis niet gesloten blijft wanneer de livewell niet in gebruik is, kan dit leiden tot het binnendringen van water, overstroming, schade aan eigendommen, ernstige persoonlijke letsels en/of de dood.



ELEKTRICITEIT

Draad: normale installaties vereisen een draad van 16 gauge.

Polariteit: de bruine pompdraad wordt op de positieve (+) kant van de batterij aangesloten. De zwarte pompdraad wordt op de negatieve (-) kant van de batterij aangesloten.

Zekering: installeer eenzekering van de juiste grootte en een houder in de positieve (+) bruine draad tussen de pomp en de batterij.

- Pompen van 500 GPH (modellen 401 C, 401 STC, 401 FC) **INSTALLEER EEN ZEKERING VAN 3.0 AMP**
- Pompen van 800 GPH (modellen 403 C, 403 STC, 403 FC) **INSTALLEER EEN ZEKERING VAN 5.0 AMP**
- Pompen van 1100 GPH (modellen 405 C, 405 STC, 405 FC) **INSTALLEER EEN ZEKERING VAN 6.0 AMP**

BELANGRIJK – DIT PRODUCT MOET MET EEN ZEKERING VAN DE AANBEVOLEN GROOTTE WORDEN GEÏNSTALLEERD

Opmerking: houd alle draadverbindingen en andere verbindingen boven het hoogst mogelijke waterpeil. Dicht draadverbindingen af met een dichtingsmiddel van marinekwaliteit om corrosie te vermijden.

SLANGAANSLUITING

Optie dubbele poort

Elke pomp is uitgerust met een extra 1/2" NPT vrouwelijke poort en een zeskantplug. Hierdoor kunt u uw pomp toevoegen zonder een extra rompdoorvoer te moeten maken.

- Gebruik een geribbelde slang van marinekwaliteit die niet knikt in bochten en geschikt is voor gebruik onder de waterlijn.
- De slang moet gelijkmatig omhoog lopen van de pomp naar de livewell-tank. U kunt een terugslagklep gebruiken om het debiet te regelen.
- Gebruik slangklemmen bij het maken van aansluitingen op de pomp en de klep.



OPGELET: De pomp bevindt zich onder de waterlijn. Er kan via de pomp water in de boot komen als de slang niet goed op de pomp is aangesloten.

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DIT PRODUCT VRIJ VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 3 JAAR NA DE FABRICAGEDATUM. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN IN PLAATS VAN ENIGE EN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF IMPLICIETE GARANTIES, GARANTIES, VOORWAARDEN OF VOORWAARDEN VAN WELKE AARD MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER GELEVERD WORDEN, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT VOOR ALLE IMPLICIETE GARANTIES VAN GARANTIES UITDRUKKELIJK AFGewezen EN UITGESLOTEN. TENZIJ ANDERS BEPAALD DOOR DE WET, ZIJN DE EXCLUSIEVE VERHAALSMOGELIJKHEID VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR SCHENDING VAN EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT WORDEN TOT DE KOPER. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, VLOEIBARE, INCIDENTELE, GEVOLGSCHADE, BEPAALDE, VOORBEELDSCHADE OF BIJZONDERE SCHADE, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTVERLIES, VERLIES VAN SAVANTISCH VERLIES, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANS OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN VERTEGENWOORDIGING VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. GA VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG ONS BEZOEKEN OP [HTTPS://WWW.XYLEM.COM/NL-NL/SUPPORT/](https://www.xylem.com/nl-nl/support/), BEL ONS KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONALE KANTOOR.

SE

Modeller 401C, 403C, 405C, 401STC, 403STC, 405STC, 401FC, 403FC, 405FC
Reservmotorer 45DR, 46DR, 47DR

SYFTET MED DENNA MANUAL

Syftet med denna manual är att tillhandahålla nödvändig information för produktinstallation, drift och underhåll.



WARNING: Läs denna bruksanvisning noggrant innan du installerar, använder eller servar denna produkt. Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok kan leda till explosion, egendomsskada, allvarliga personskador och/eller dödsfall.



WARNING: Installera inte produkten om den är skadad. Skadad produkt kan resultera i vattenintrång, översvämning, elektriska stötar, brand, egendomsskador, allvarliga personskador och/eller dödsfall.

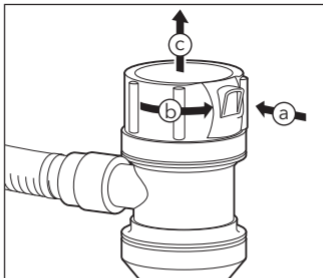
För att byta motorpatron

- Blockera hålet genom skrovet innan borttagning av motorpatronen.
 - Stäng av strömmen till pumpen och koppla sedan bort ledningarna till patronen.
 - Tryck på patronknappen, vrid moturs och dra motorpatronen rakt uppåt.
 - Återanslut ledning till ny motorpatron
 - Rikta in pilarna och tryck den nya motorpatronen nedåt ordentligt. Vrid motorhuset medurs tills patronen låses fast. Ett "klick" bör höras när patronen är låst.
-



WARNING: Fartygets operatör bör säkerställa att motorpatronen är i helt låst position hela tiden när fartyget är i vattnet. Misslyckande att placera motorpatronen i helt låst position kan resultera i vattenintrång, översvämning, egendomsskada, allvarlig personskada och/eller dödsfall.





För att ta bort motorpatron:

- a. Tryck på patronens släppknapp
- b. Vrid patronen moturs
- c. Dra patronen rakt uppåt



WARNING: Pumpen är endast designad för vatten. Användning med något annat medel, inklusive lättantändlig, farlig, kaustisk eller frätande vätska, kan resultera i skada på pumpen, kringliggande omgivning, egendomsskada, allvarlig personskada och/eller dödsfall.



Skopor med vattenintag i hög hastighet kan skada pumpen och möjligen översvämma skrovet.

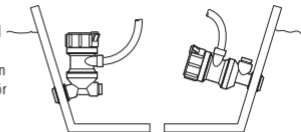
MODELLER

Modell #	Beskrivning	Nödvändig säkringsstorlek (A)	GPH (gallons per timme) öppetflöde	GPH vid 3,35 fot
401 C	500 GPH Livewell pump med vinklat hämtningsrör	3	500	340
403 C	800 GPH Livewell pump med vinklat hämtningsrör	5	800	490
405 C	1000 GPH Livewell pump med vinklat hämtningsrör	6	1000	710
401 STC	500 GPH Livewell pump med rakt hämtningsrör	3	500	340
403 STC	800 GPH Livewell pump med rakt hämtningsrör	5	800	490
405 STC	1100 GPH Livewell pump med rakt hämtningsrör	6	1100	790
401 FC	500 GPH Livewell pump med 1" rakt hämtningsrör	3	500	340
403 FC	800 GPH Livewell pump med 1" rakt hämtningsrör	5	800	490
405 FC	1100 GPH Livewell pump med 1" rakt hämtningsrör	6	1100	790
Reservmotorer				
45DR	500 GPH reservmotor	3	500	340
46DR	800 GPH reservmotor	5	800	490
47DR	1100 GPH reservmotor	6	1100	790

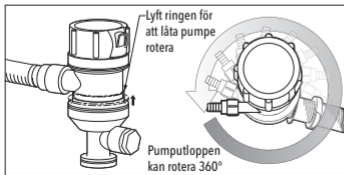
MONTERING AV PUMPEN

Modeller 401 C, 403 C, 405 C, 401 STC, 403 STC, 405 STC

- Borra ett 1" diameter hål genom akterspegeln eller skrovbotten. Vid borrhning genom akterspegeln ska man säkerställa att hålet inuti båten ligger nedanför vattenlinjen utanför båten när båten är stillastående.
- Placera pumpen i hålet med packningen på plats på insidan av båten.
- Spänn muttern på utsidan av skrovet tills du är säker på att packningsringen är ordentligt försluten. Var försiktig så att du inte överspänner den. Se till att utloppet är åtminstone parallellt med båtbottnen. Detta hjälper till att förhindra luftslussar.
- Såga av överbliven längd på hämtningstuben så att den är jämn med utsidesytan på muttern. Ifall du använder en sil (Rule-modell 73) ska 1/2" lämnas bortom muttern. Se till att snittet är rakt och att gängorna är avgradade för att låta avfallssilen passa in friktionsfritt.



Genom att lyfta låsringen kan du rotera positionen på utsläppsmunstycket så att utsläppet är vänt mot tanken (se diagram nedan).



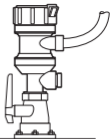
Modeller 401 FC, 403 FC, 405 FC

Bottenventil användningar

- Borra ett 1" diameter hål genom akterspegeln eller skrovbotten. Vid borrhning genom akterspegeln ska man se till att hålet inuti båten är nedanför

vattenlinjen utanför båten när båten är stillastående.

- Installera en hämtningsslang genom skrovet med ett filtergaller för att förhindra att skräp kommer in i bottenventilen och pumpen. Använd en marin fogmassa på den plana ytan av hålet genom skrovet där den kommer att vara i kontakt med utsidesytan av båten och runt den gängade tuben på båda sidorna av skrovet. Installera en bottenventil och pump genom att använda rörtejp eller fogmassa på alla gängade anslutningar.
- Skruva pumpen in i bottenventilen till den är handspänd. Spänn inte för mycket.
- Om pumpen är monterad horisontellt måste utloppet vara riktat uppåt för att låta luften komma ut.



VARNING: Misslyckande att hålla bottenventilen stängd när livewell inte används kan leda till vatteninträngning, översvämning, egendomsskada, allvarlig personskada och/eller dödsfall.



ELEKTRISKT

Ledning: Normala installationer kräver 16 mätts ledning.

Polaritet: Brun pumpledning ansluts till den positiva (+) sidan av batteriet. Svart pumpledning ansluts till den negativa sidan av batteriet.

Säkring: Installera säkring & hållare i korrekt storlek i den positiva (+) bruna ledningen mellan pumpen och batteriet.

- 500 GPH pumpar (Modeller 401 C, 401 STC, 401 FC) **INSTALLERA A 3.0 AMP SÄKRING**
- 800 GPH pumpar (Modeller 403 C, 403 STC, 403 FC) **INSTALLERA A 5.0 AMP SÄKRING**
- 1100 GPH pumpar (Modeller 405 C, 405 STC, 405 FC) **INSTALLERA A 6.0 AMP SÄKRING**

VIKTIGT -- DENNA PRODUKT BÖR VARA INSTALLERAD MED REKOMMENDERAD SÄKRINGSSTORLEK

Observera: Håll alla ledningsanslutningar och skarvar ovanför högsta möjliga vattennivå. Föregla anslutningarna med en marin tätning för att förhindra korrosion.

SLANGANSLUTNING

Dubbel port-alternativ

Varje pump är utrustad med en extra 1/2" NPT honport och sexkantsslugg. Denna egenskap gör det möjligt för dig att sätta till din tvättump utan att göra ytterligare en montering genom skrovet.

- Använd en marin räfflad slang som inte kommer att knäckas med böjningar och är graderad för användning nedanför vattenlinjen.
- Slang bör dras uppåt jämt från pumpen till livewell-tank. Du kan använda en reglerventil för att reglera flödet.
- Använd slangklämmor när anslutningar görs till pump och ventil.



WARNING: Pumpen är nedanför vattenlinjen. Vatten kan komma in i båten genom pumpen om slangen inte är tätt ansluten till pumpen.

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRA DEFEKT OCH UTFÖRANDE UNDER EN PERIOD AV 3 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER VILLKOR AV OAVSIKTIG KARAKTER RELATERANDE TILL DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS HÄR, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING OCH UTAN BEGRÄNSNING AV EN BEGRÄNSNING UTTRYCKLIGEN FRISTAS OCH EXKLUDERAS. UTOM SOM ANNAT BESTÄMMES I LAGEN, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA KOMPONENTER OCH SÄLJARENS SAMLADE ANSVAR FÖR BROTT PÅ NÅGON AV FÖREGÅENDE GARANTIER BEGRÄNSADE TILL REPARATION ELLER ERSÄTTNING AV PRODUKTEN OCH SKA GÄLLER ATT GÄLLA HÄR. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADOR, VARKEN DIREKTA, INDIREKTA, LIKVIDERADE, OAVSIKTIGA, FÖLJDSKADOR, STRAFSKADOR, EXEMPLARISKA ELLER SÄRSKILDA SKADOR, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSADE TILL FÖRLUST AV FÖRLUST AV FÖRLUST, MEDFÖLJANDE, FÖRLUST AV VERKSAMHET, FÖRLUST AV PRODUKTION, FÖRLUST AV MÖJLIGHET ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN KOMPLETTA BEGRÄNSADE GARANTIEN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ [HTTPS://WWW.XYLEM.COM/SV-SE/SUPPORT/](https://www.xylem.com/sv-se/support/), RING VÅRT KONTORSNUMMER, ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALKONTOR.



Modelos 401C, 403C, 405C, 401STC, 403STC, 405STC, 401FC, 403FC, 405FC
Motores de reemplazo 45DR, 46DR, 47DR

PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

El propósito de este manual es proporcionar la información necesaria para la instalación, operación y mantenimiento del producto.



PRECAUCIÓN: Lea este manual detenidamente antes de instalar, usar o reparar este producto. El incumplimiento de las instrucciones de este manual podría provocar una explosión, daños a la propiedad, lesiones personales graves y/o la muerte.



ADVERTENCIA: No instale el producto si está dañado. El producto dañado podría provocar la entrada de agua, inundaciones, descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad, lesiones personales graves y/o la muerte.

Para cambiar el cartucho del motor

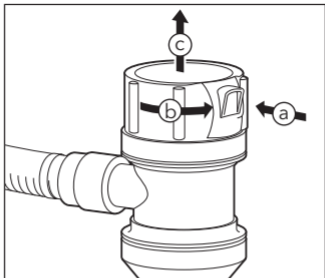
- Bloquee el pasacasco antes de extraer el cartucho del motor.
- Apague la energía a la bomba, luego desconecte el cableado al cartucho.
- Oprima el botón del cartucho, retuézalo en el sentido contrario a las agujas del reloj y tire del cartucho del motor recto hacia arriba.
- Reconecte el cable al nuevo cartucho del motor.
- Alinee las flechas y oprima el nuevo cartucho de motor firmemente. Retuerza la carcasa del motor en el sentido de las agujas del reloj hasta que el cartucho se trabe en su lugar. Se debe escuchar un "clic" cuando se traba el cartucho.



ADVERTENCIA: El operador de la embarcación deberá asegurar que el cartucho del motor esté en la posición en que queda totalmente bloqueado en todo momento cuando la embarcación está en el agua. Si no se puede colocar el



cartucho del motor en posición totalmente bloqueada podría ingresar agua, inundarse, dañarse los bienes, sufrir lesiones personales graves y/o la muerte.



Para extraer el cartucho del motor:

- Oprima el botón de liberación del cartucho
- Retuerza el cartucho en el sentido contrario a las agujas del reloj
- Tire del cartucho recto hacia arriba



ADVERTENCIA: Esta bomba está diseñada para agua únicamente. Si se la usa con cualquier otro medio, incluidos líquidos inflamables, peligrosos, cáusticos o corrosivos, se podría causar daños a la bomba, el medio ambiente circundante, la propiedad, lesiones personales graves y/o la muerte.



La admisión de agua a alta velocidad puede dañar la bomba y posiblemente inundar el casco.

MODELOS

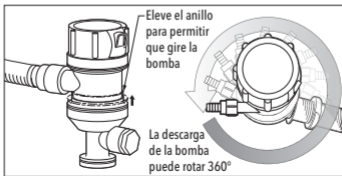
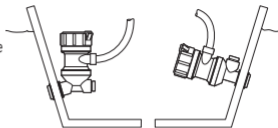
N.º de Modelo	Descripción	Tamaño de fusible requerido (A)	GPH en Flujo abierto	GPH en 3,35 pies
401 C	Bomba LiveWell 500 GPH con un tubo de captación en ángulo	3	500	340
403 C	Bomba LiveWell 800 GPH con un tubo de captación en ángulo	5	800	490
405 C	Bomba LiveWell 1100 GPH con un tubo de captación en ángulo	6	1000	710
401 STC	Bomba LiveWell 500 GPH con un tubo de captación recto	3	500	340
403 STC	Bomba LiveWell 800 GPH con un tubo de captación recto	5	800	490
405 STC	Bomba LiveWell 1100 GPH con un tubo de captación recto	6	1100	790
401 FC	Bomba LiveWell 500 GPH con un tubo de captación en ángulo de 1°	3	500	340
403 FC	Bomba LiveWell 500 GPH con un tubo de captación en ángulo de 1°	5	800	490
405 FC	Bomba LiveWell 500 GPH con un tubo de captación en ángulo de 1°	6	1100	790
Motores de reemplazo				
45DR	Motor de reemplazo 500 GPH	3	500	340
46DR	Motor de reemplazo 800 GPH	5	800	490
47DR	Motor de reemplazo 1100 GPH	6	1100	790

MONTAJE DE LA BOMBA

Modelos 401 C, 403 C, 405 C, 401 STC, 403 STC, 405 STC

- Perfore un orificio de 1" de diámetro a través de la popa o la base del casco. Si se perfora a través de la popa, asegúrese de que el orificio del interior de la embarcación esté debajo de la línea de flotación fuera de la embarcación cuando esta está quieta.
- Ubique la bomba dentro del orificio con la junta en su lugar en el interior del bote.
- Ajuste la tuerca en el exterior del casco hasta que esté seguro que el anillo de la junta quede bien sellado. Tenga la precaución de no ajustar excesivamente. Asegúrese de que la salida quede al menos paralela respecto del fondo de la embarcación. Esto ayuda a prevenir bloqueos por burbujas de aire.
- Corte con una sierra la longitud excedente del tubo de captación de modo que quede al ras con la superficie exterior de la tuerca. Si está usando un filtro (Modalidad de regla 73), deje 1/2" más de la tuerca. Asegúrese de que el corte sea perpendicular y que se eliminen las rebabas de las roscas para permitir que el filtro de residuos calce sin problemas.

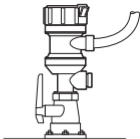
Si se eleva el anillo de bloqueo, puede rotar la posición de la boquilla de descarga de manera que la descarga esté orientada hacia el depósito (vea el diagrama).



Modelos 401 FC, 403 FC, 405 FC

Aplicaciones para grifo de mar

- Perfore un orificio de 1" de diámetro a través de la popa o la base del casco. Si al perforar a través de la popa, asegúrese de que el orificio del interior de la embarcación esté debajo de la línea de flotación fuera de la embarcación cuando esta está quieta.
- Coloque un tubo de captación pasacasco con una rejilla de filtro para evitar que ingresen residuos al grifo de mar y la bomba. Use un sellador marino en la superficie plana del pasacasco donde estará en contacto con la superficie exterior de la embarcación y alrededor del tubo roscado a ambos lado del casco. Instale el grifo de mar y la bomba usando cinta para tubos o sellador en todas las conexiones roscadas.
- Enrosque la bomba en el grifo de mar hasta que quede ajustado manualmente. No ajuste excesivamente.
- Si la bomba se monta horizontalmente, la salida debe estar orientada hacia arriba para permitir que se purgue el aire.



ADVERTENCIA: Si no se deja el grifo de mar cerrado cuando la bomba livewell no está en uso podría hacer que ingresara agua, se inundara, se dañaran bienes, sufrieran lesiones personales graves y/o la muerte.



ELÉCTRICO

Cable: Las instalaciones normales requieren un alambre calibre 16.

Polaridad: El cable de bomba de color marrón se conecta al lado positivo (+) de la batería. El cable de bomba de color negro se conecta al lado negativo (-) de la batería.

Fusible: Instale un fusible y un soporte de tamaño adecuado en el cable positivo (+) de color marrón entre la bomba y la batería.

- Las bombas de 500 GPH (Modelos 401 C, 401 STC, 401 FC) **INSTALE UN FUSIBLE DE 3.0 AMPERIOS**
- Las bombas de 800 GPH (Modelos 403 C, 403 STC, 403 FC) **INSTALE UN FUSIBLE DE 5.0 AMPERIOS**
- Las bombas de 1100 GPH (Modelos 405 C, 405 STC, 405 FC) **INSTALE UN FUSIBLE DE 6.0 AMPERIOS**

IMPORTANTE – ESTE PRODUCTO DEBERÍA INSTALARSE CON EL TAMAÑO DE FUSIBLE RECOMENDADO

Nota: Mantenga todas las conexiones y uniones de cables por encima del nivel de agua más alto posible. Selle las conexiones de cables con un sellador marino para evitar la corrosión.

CONEXIÓN DE TUBOS

Opción de puertos dobles

Cada bomba cuenta con un puerto hembra adicional de 1/2" NPT y un tapón hexagonal. Esta característica le permite agregar su bomba de lavado a presión sin agregar otro accesorio pasacasco.

- Use un tubo marino estriado que no quede retorcido con las curvas y que tenga una clasificación nominal para usarse debajo de la línea de flotación.
- El tubo debe correr hacia arriba de manera uniforme desde la bomba hasta el depósito livewell. Puede usar una válvula de control para regular el caudal.
- Use abrazaderas para tubos al hacer conexiones a la bomba y la válvula.



PRECAUCIÓN: La bomba está debajo de la línea de flotación. Puede entrar agua a la embarcación a través de la bomba si el tubo no se conecta firmemente a la bomba.

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS NI DE MANO DE OBRA POR UN PERÍODO DE 3 AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, CONDICIONES O TÉRMINOS EXPRESOS O IMPLÍCITOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS BIENES SUMINISTRADOS A CONTINUACIÓN, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, LAS CUALES SE ESTÁN DISPONIBLES POR EL PRESENTE EXPRESAMENTE RENUNCIADAS Y EXCLUIDAS. SALVO QUE LA LEY ESTABLEZCA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y SE LIMITARÁ EN TODOS LOS CASOS A LA CANTIDAD PAGADA POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR ES RESPONSABLE DE CUALQUIER OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEA DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN [HTTPS://WWW.XYLEM.COM/ES-ES/SUPPORT/](https://www.xylen.com/es-es/support/), LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA QUE SE ENCUENTRA O ESCRIBE UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.



Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátaí út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/rule

© 2022 Xylem Inc. All rights reserved

Rule is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

M-2723 Rev. J 11/2022